

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 208		ZITTINGSJAAR 1933-1934
PROPOSITION DE LOI, N° 220 (1932-1933) RAPPORT, N° 120 AMENDEMENTS, N° 128	SÉANCE du 16 Mai 1934	VERGADERING van 16 Mei 1934	WETSVOORSTEL, N° 220 (1932-1933) VERSLAG, N° 120 AMENDEMENTEN, N° 128

**PROPOSITION DE LOI
ORGANISANT UN MORATOIRE
HYPOTHECAIRE**

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

Remplacer les amendements du Gouvernement (Doc. Ch. n° 128) par les amendements suivants :

I

Remplacer l'intitulé des deux projets proposés par la Commission par l'intitulé suivant :

« Projet de loi complétant et modifiant les articles 1244 et 1907 du Code civil en ce qui concerne les délais de grâce et l'intérêt conventionnel ainsi que la loi du 15 août 1854 sur l'expropriation forcée. »

II

Remplacer les dispositions du projet de la Commission « permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires » par les dispositions suivantes :

A) L'article 1244 du Code civil est complété par les dispositions suivantes :

« L'existence d'un acte exécutoire même contenant stipulation de voie parée ne s'oppose pas à l'octroi d'un terme de grâce. »

» Aucun délai ou sursis ne peut être demandé si l'exécution est commencée.

» La concession d'un délai de grâce suspend la déchéance du bénéfice du terme. »

B) Le délai de 15 jours prévu à l'article 16 de la loi du 15 août 1854 sur l'expropriation forcée est porté à 30 jours.

**WETSVOORSTEL
TOT INRICHTING VAN EEN HYPOTHECAIR
MORATORIUM**

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

De door de Regeering voorgestelde amendementen (Doc. K. n° 128) worden door de volgende amendementen vervangen :

I

De titel van de twee door de Commissie voorgestelde ontwerpen wordt vervangen door den volgende titel :

« Wetsontwerp tot aanvulling en wijziging van de artikelen 1244 en 1907 van het Burgerlijk Wetboek inzake de respijttermijnen en den interest krachtens overeenkomst, alsmede van de wet van 15 Augustus 1854 op de gedwongen onteigening. »

II

De bepalingen van het voorstel der Commissie « houdende toelating om uitstel te verlenen aan de hypothecaire schuldenaars » worden vervangen door de volgende bepalingen :

A) Artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld door de volgende bepalingen :

« Het bestaan van een uitvoerbare akte, zelfs wanneer zij een beding van dadelijke uitwinning bevat, is geen beletsel tegen het verlenen van een respijttermijn. »

» Geen respijt of uitstel kan worden gevraagd indien met de tenuitvoerlegging een aanvang gemaakt werd.

» Het verlenen van een respijttermijn schorst het verval van het voorrecht van tijdsbepaling. »

B) De bij artikel 16 van de wet van 15 Augustus 1854 op de gedwongen onteigeningen voorziene termijn van 15 dagen wordt tot 30 dagen opgevoerd.

C) La disposition suivante est ajoutée à la loi du 15 août 1854 sur l'expropriation forcée :

« Art. 92 bis. — Les commandements prévus aux articles 114 et 90 doivent, à peine de nullité, mentionner que si les intéressés veulent demander un terme de grâce par application de l'article 1244 du Code civil, ils doivent le faire avant que l'exécution soit commencée. »

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

C) Aan de wet van 15 Augustus 1854 op de gedwongen onteigening wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« Art. 92 bis. — De in de artikelen 114 en 90 voorziene bevelen moeten op straffe van nietigheid, vermelden dat, indien de belanghebbenden bij toepassing van artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek een respijttermijn willen aanvragen, zij dit moeten doen, vooraleer met de tenuitvoerlegging een aanvang gemaakt is. »

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.